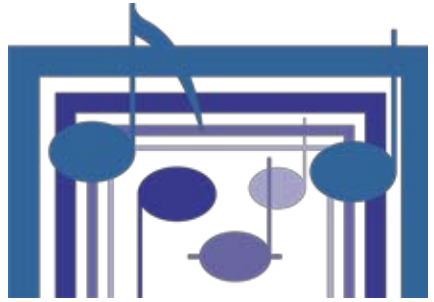


**2013**

*25 JAHRE*

**ORATORIENCHOR LETMATHE**

St. Kilian, Iserlohn-Letmathe  
Sonntag, 24. November 2013  
18:00 Uhr



**Jubiläumskonzert**

# **GEORG FRIEDRICH HÄNDEL**

## **Der Messias**

**BIRGIT HARNISCH - Sopran**

**SATIK TUMYAN - ALT**

**MICHAEL KURZ - TENOR**

**ORLANDO MASON - BASS**

**DANKWART VON ZADOW - CEMBALOW**

**ORATORIENCHOR LETMATHE**

**PHILHARMONISCHES ORCHESTER HAGEN**

**Leitung: PAUL BREIDENSTEIN**

## Jubiläumskonzert

Der Oratorienchor Letmathe wurde am 1.11.1988 gegründet. In diesem Jahr feiert er sein 25-jähriges Jubiläum.

Aus diesem Anlass wird *Der Messias* von Georg Friedrich Händel heute als Jubiläumskonzert in St. Kilian aufgeführt. Die heutige Aufführung ist das 123. Konzert, das der Chor bisher bestritten hat, nicht alle hier in St. Kilian. Einige beispielhaft aufgezählte Aufführungsorte führten uns nach Norderney, Kiel, Waldsassen, Nowotscherkassk (Russland), Nyíregyháza (Ungarn), Chartres (Frankreich) und in diesem Jahr nach Monza (Italien).

Doch unsere Jahreskonzerte haben wir seit 1990, meistens am Totensonntag, hier in St. Kilian regelmäßig aufführen dürfen. Daher ein Dank an die Kirchengemeinde, die uns diesen wunderschönen Raum zur Verfügung gestellt hat. Ein weiterer Dank gilt den Sponsoren, die uns bei unseren Konzerten in Einzelfällen aber auch regelmäßig finanziell unterstützt haben. Ebenso danken wir Ihnen, unsere Zuhörer, die uns in all den Jahren bei unseren Konzerten zugehört und mit Ihrem Applaus uns in unserer Auffassung bestärkt haben, das fortzuführen, was uns selber Freude macht. Mit dem Bitte, uns auch weiterhin die Treue zu halten, wünschen wir Ihnen nun viel Freude an Händels Messias.

Ihr ORATORIENCHOR LETMATHE

JOACHIM WURTH (Bass) - Vorsitzender -

PAUL BREIDENSTEIN - Chorleiter -

## Sängerinnen und Sänger:

**Sopran:** MANUELA ANDORF, MONIKA ANDORF, BETTINA BARBEZAT, PETRA BLANKEMEIER, HANNELORE BRENNSCHEID, CHRISTEL DRILLING, SILKE DRILLING, KARIN EBBINGHAUS, MARGARETE EWALD, REINHILD FLÜS, ELKE GREBER, SUSANNE HAMMER, MELANIE HERR, URSULA HILLEBRAND, CHRISTIANE JUNG, IRMGARD KRÖHL, KARIN LANDSIEDEL, BETTINA MACHENSCHALK, MARIA-ILONA MATHES, MELANIE MEYER, DAGMAR MICHLER, JULIANE MURZIK, GITTA PFEFFER, KIRSTEN REICHE, MARGARETE SCHULZE-RÜB, ELEONORE VOGELL, MARTINA WAI- GAND, CHRISTA WIRKNER, MECHTHILD WURTH

**Alt:** BARBARA BECK, ROSEMARIE BÖDINGMEIER, BRIGITTE BOLTE, BRITTA FLOCKERT, GITTA GLUTH, MIRIAM HENNEMANN, BETTINA HILBEROTH-JÄGER, KIRSTEN KLIMA, ANNA KLUG, ANNA KREWALD, GERTRUD LOH-MEHNER, DOROTHEA LUDWIG, ULRIKE MELLERT, ILSE REICHAU, KARIN REUTHER, KARIN RIBBERT, SINA RÜTER, SUSANNE RÜTER, BIANKA SCHNEIDER-LAN- GE, BETTINA SCHUMACHER, WALBURGA SCHUMACHER, MARIA WITTE

**Tenor:** GERD DANNWERTH, NORBERT DEMMIG, HANS-JOACHIM GREWE, BERND HARTMANN, WOLFGANG HARTMANN, THOMAS HERR, WILLI LUDWIG, LUDGER MENZEL, THOMAS MICHLER, DETLEF MURZIK, ADALBERT SCHMIDTKE, STEFAN SCHUMACHER

**Bass:** DIETER CRAMER, KONRAD DICKHAUS, FRIEDER DITTMER, WILFRIED DRILLING, WERNER FRÜND, ERNST-KARL GEITMANN, HOLGER GRAULICH, GÜNTER HILLEBRAND, GERHARD KIRCH- HOFF, REINHARD SCHNADT

# Georg Friedrich Händel: DER MESSIAS

## Der Komponist

Georg Friedrich Händel, geboren vermutlich am 23.2.1685 in Halle/Saale als Sohn eines Arztes und einer Pfarrerstochter. Er studierte zunächst Jura, doch dann immer mehr Musik beim Organisten Friedrich Wilhelm Zachow und war mit 17 bereits selbst Organist in Halle.

1703 ging er als Geiger und Cembalist nach Hamburg an Reinhard Keisers Oper am Gänsemarkt.

1703-10 lernte er die Musikzentren Florenz, Rom, Neapel und Venedig und die Musiker Scarlatti, Marcello, sowie Arcangelo Corelli kennen.

1710 wurde er Hofkapellmeister in Hannover, reiste aber wiederholt nach London und war dort sehr erfolgreich, so 1711 mit der Oper Rinaldo.

1714 wurde Händels Kurfürst Georg von Hannover englischer König George I. in London. Auf einer Themsefahrt überraschte er ihn mit prächtiger Musik, die wir als Wassermusik kennen.

1719 gründete Händel die Royal Academy für italienische Opern. Er schuf bis 1741 englische Oratorien sowie italienische Opern, dann nur noch Oratorien.

1741 komponierte er in drei Wochen den Messias und hatte Erfolg mit der Uraufführung in Dublin/Irland.

Am 14.4.1759 starb er. Sein Grabmal in der Westminster-Abtei zeigt ihn mit Noten in der Hand, dem Anfang der Messias-Arie:  
„Ich weiß, dass mein Erlöser lebet.“



## Das Werk

Messias heißt auf deutsch der Gesalbte. Es ist die griechische Schreibweise von aramäisch Meschiah.

Im Griechischen heißt Gesalbter Christos, lateinisch Christus. Diesen Titel verwendet das Neue Testament für Jesus von Nazareth.

Ein Gesalbter war im alten Israel ein künftiger König oder Hoher Priester, auf den man wartete und mit dem man rechnete.

Der Verfasser des Textes ist der anglikanische Christ Charles Jennens, der darstellen wollte, dass Jesus die messianischen Weissagungen des Alten Testaments erfüllt hat, also der erwartete Messias ist.

Vorgetragen werden kaum Berichte über Jesu Leben, sondern vorwiegend alttestamentliche Prophezeiungen, und zwar durch Einzelstimmen sowie durch den Chor.

Charles Jennens hat die Texte nicht in der Bibel gesucht, sondern in dem nach dem Kirchenjahr geordneten Book of Common Prayer gefunden und für die Vertonung angepasst.

Das von Händel komponierte Werk ist kein Drama, in dem eine Handlung dargestellt wird. Also gibt es keine Akte und Szenen sondern man spricht von Teilen.

Der Messias ist eine indirekte Erzählung.

Händel selbst dirigierte das Oratorium viele Male, veränderte es oft, um es dem aktuellen Bedarf anzupassen. Folglich kann keine Version als authentisch angesehen werden, und viele weitere Änderungen und Arrangements wurden in den folgenden Jahrhunderten hinzugefügt – zum Beispiel auch von Wolfgang Amadeus Mozart im Jahr 1789. (T.B.)



**Georg Friedrich Händel (1685-1759)**  
**DER MESSIAS**

**Erster Teil**

**Sinfony**



**1. Accompagnato (Tenore)**

**Tröstet, tröstet mein Volk, spricht euer Gott. Redet freundlich, Boten, mit Jerusalem, und prediget ihr, dass die Knechtschaft nun zu Ende und ihre Missetat vergeben. Vernehmt die Stimme des Predigers in der Wüste: Bereitet dem Herrn den Weg, und ebnet durch Wildnis ihm Pfade, unserm Gott.**

**2. Aria (Tenore)**

**Alle Tale macht hoch erhaben, und alle Berge und Hügel tief, das Krumme grad, und das Raue macht gleich.**

**3. Chorus (Coro)**

**Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn wird offenbaret. Alle Völker werden es sehen, da es Gott unser Herr verheißen hat.**

**4. Recitativo (Alto)**

**Denn sieh, der Verheißenene des Herrn erscheint auf Erden, und sein Name heißt Emanuel, "Gott mit uns".**

**5. Aria (Alto)**

**O du, die Wonne verkündet in Zion, steig empor zur Höhe der Berge, o du, die Gutes verheißet Jerusalem, erheb dein Wort mit Macht, ruf es laut und sei getrost, verkünde den Städten des Landes: Er kommt, dein Gott! O du, die Wonne verkündet in Zion, steh auf, strahle, denn dein Licht ist nah, und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir.**

**6. Chorus (Coro)**

**O du, die Wonne verkündet in Zion, verkündet in Jerusalem, steh auf, verkünde den Städten des Landes: Er kommt, dein Gott, die Herrlichkeit des Herrn ist über dir erschienen.**

**7. Accompagnato (Basso)**

**Denn blick auf, Finsternis deckt alle Welt, dunkle Nacht alle Völker. Doch über dir gehet auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheinet vor dir; und**

die Heiden wandeln im Licht, und Kön'ge im Glanze deines Aufgangs.

#### 8. Aria (Basso)

Das Volk, das da wandelt im Dunkel, es sieht ein großes Licht. Und die da wohnen im Schatten des Todes, ein strahlend Licht bescheinet sie.

#### 9. Chorus (Coro)

Denn es ist uns ein Kind geboren, uns zum Heil ein Sohn gegeben, und die Herrschaft ist gelegt auf seine Schulter, und sein Name soll heißen: Wunderbar, Herrlicher, der starke Gott, der Ewigkeiten Vater und Friedefürst!

#### 10. Pifa

#### 11. Recitativo (Soprano)

Es waren Hirten beisammen auf dem Felde, die hüteten ihre Herden des Nachts.

Und siehe, der Engel des Herrn trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn umleuchtete sie, und sie fürchteten sich sehr.

Und der Engel sprach zu ihnen:

Fürchtet euch nicht! Ich bringe frohe Kunde von dem Heil, das da ward allen Völkern. Denn euch ist heut in Davids Stadt der Heiland geboren, welcher ist Christus der Herr.

Und alsobald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen:

#### 12. Chorus (Coro)

Ehre sei Gott in der Höhe, und Fried auf Erden und allen Menschen Heil!

#### 13. Aria (Soprano)

Erwach, frohlocke, o Tochter von Zion, auf, du Tochter von Jerusalem, blick auf, dein König kommt zu dir. Er ist der rechte Helfer, und bringet Heil allen Völkern.

#### 14. Recitativo (Alto)

Dann wird das Auge des Blinden sich auftun, und das Ohr des Tauben wird hören; dann springet der Lahme wie ein Hirsch, und die Zunge des Stummen wird singen.

#### 15. Duetto (Soprano ed Alto)

Er weidet seine Herde, dem Hirten gleich, und heget seine Lämmer so sanft

#### Weihnachtsmusik aus dem Messias, Lukas 2,8-14

#### I. Pifa

Georg Friedrich Händel  
1685-1759

Larghetto e mezzo piano  
sotto ff

Violino I  
Violino II  
Violino III  
Viola  
Organo  
Violoncello  
Contrabasso

in seinem Arm; er nimmt sie mit Erbarmen auf in seinen Schoß, und leitet sanft, die in Nöten sind. - Kommt her zu ihm, die ihr mühselig seid, kommt her zu ihm, mit Traurigkeit Beladene, er spendet süßen Trost. Nehmt sein Joch auf euch, und lernet von ihm, denn er ist sanft und demutvoll, so findet ihr Ruh und Seelenheil.

**16. Chorus (Coro)**

Sein Joch ist sanft, die Last ist leicht.

**Zweiter Teil**

**17. Chorus (Coro)**

Seht an das Gotteslamm, es trägt in Geduld die Sünde der Welt.

**18. Chorus (Coro)**

Wahrlich, er trug unsre Qual und litt unsre Schmerzen; ward verwundet um unsre Sünde, ward zerschlagen um unsre Missetat; unsre Strafe liegt auf ihm zu unserm Frieden.

**19. Chorus (Coro)**

Durch seine Wunden sind wir geheilet.

**20. Chorus (Coro)**

Der Herde gleich, vom Hirten fern, so irrten wir zerstreut, und es wallte jeder seinen eignen Weg; doch der Ew'ge warf auf ihn unser aller Missetat.

**21. Accompagnato (Tenore)**

Und alle, die ihn sehen, sprechen ihm Hohn, verspotten ihn frech und schütteln das Haupt, und sagen:

**22. Chorus (Coro)**

Er traute Gott, dass der würd erretten ihn: so mag er retten ihn, hat er Gefalln an ihm.

**23. Accompagnato (Tenore)**

Diese Schmach brach ihm sein Herz; er ist voll von Traurigkeit. Er schaute umher, ob ein Mitleid sich regte: aber da war keiner, da war auch nicht einer, zu trösten ihn.

**24. Arioso (Tenore)**

Schau hin und sieh, wer kennet solche Qualen, schwer wie seine Qualen?

**25. Accompagnato (Tenore)**



Er ist dahin aus dem Lande des Lebens, der um die Sünden seines Volkes ward geschlagen.

**26. Aria (Tenore)**

Doch du liebest ihn im Grabe nicht; du wolltest nicht dulden, dass dein Heiliger Verwesung sähe.

**27. Chorus (Coro)**

Hoch tut euch auf, und öffnet euch weit, ihr Tore der Welt, denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Der Herr, stark und mächtig im Streite. Hoch tut euch auf, und öffnet euch weit, ihr Tore der Welt, denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Gott Zebaoth, er ist der König der Ehren.

**28. Aria (Alto)**

Wie lieblich ist der Boten Schritt, die uns verkünden den Frieden; sie bringen frohe Botschaft vom Heil, das ewig ist.

**29. Chorus (Coro)**

Ihr Schall gehet aus in jedes Land, und ihr Wort an alle Enden der Welt.

**30. Aria (Basso)**

Warum denn rasen und toben die Heiden im Zorne, und warum halten die Völker stolzen Rat? Die Kön'ge der Welt stehn auf, und die Fürsten entflammen in Aufruhr wider den Herrn und seinen Gesalbten.

**31. Recitativo (Tenore)**

Der da thronet im Himmel, er lacht ihrer Wut; der Herr, er spottet ihres Grimmes.

**32. Aria (Tenore)**

Du zerschlägst sie mit dem eisernen Zepter, du zerbrichst sie zu Scherben wie des Töpfers Gefäße.

**33. Chorus (Coro)**

Halleluja, denn Gott der Herr regiert allmächtig. Das Königreich der Welt ist fortan das Königreich des Herrn und seines Christ, und er regiert auf immer und ewig, Herr der Herrn, der Welten Gott, Halleluja!

**Halleluja!**  
Chorus (No. 42) aus dem Oratorio "Der Messias" von Georg Friedrich Händel, 1741

*Allegro ma non troppo*

*Allegro ma non troppo*

## Dritter Teil

### 34. Aria (Soprano)

Ich weiß, dass mein Erlöser lebet, und dass er erscheint am letzten Tage dieser Erd. Wenn Verwesung mir gleich drohet, wird dies mein Auge Gott doch sehn. Ich weiß, dass mein Erlöser lebet: Denn Christ ist erstanden von dem Tod, der Erstling derer, die schlafen.

### 35. Chorus (Coro)

Wie durch Einen der Tod: So kam durch Einen die Auferstehung von dem Tod. Denn wie durch Adam alles stirbt: Also lebt in Christo alles wieder auf.

### 36. Accompagnato (Basso)

Vernehmt, ich künd ein Geheimnis an: Wir entschlafen nicht alle, doch werden wir alle verwandelt, und das plötzlich, in des Augenblickes Wehn, beim Schall der Posaune.

### 37. Aria (Basso)

Sie schallt, die Posaun, und die Toten erstehn unverweslich, und wir werden verwandelt.

### 38. Aria (Soprano)

Wenn Gott ist für uns, wer könnte uns schaden? Wer wird dann noch verklagen, die Er hat auserwählt? Hier ist Gott, der sie gerecht macht. Wer kann uns da verdammen? Hier ist Christ, der gestorben, ja vielmehr, der auferstanden vom Tod, der sitzt zur rechten Hand Gottes, bei dem er uns Gnade erwirkt.

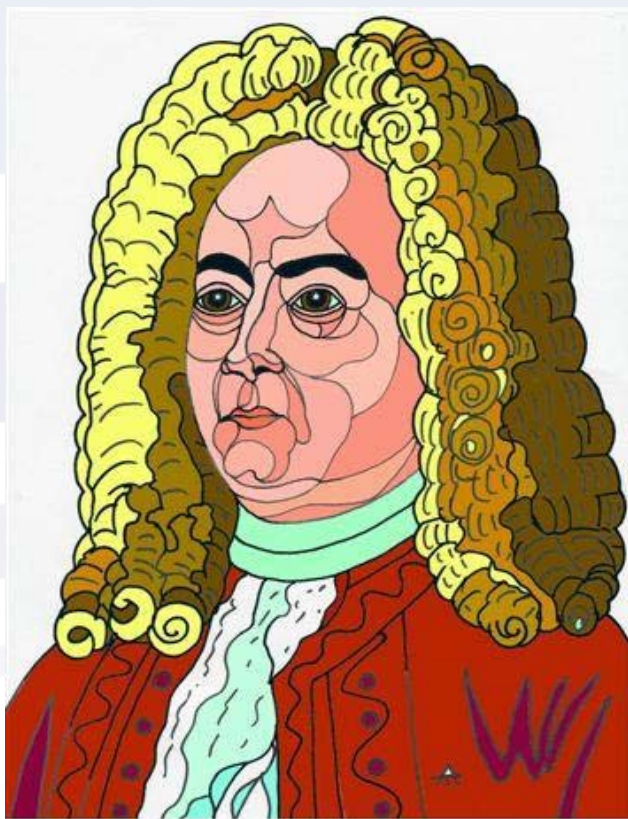
### 39. Chorus (Coro)

Würdig ist das Lamm, das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein Blut, zu nehmen Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Hoheit, und Segen. Alle Gewalt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis gebühret ihm, der sitzt auf seinem Thron, und also dem Lamm, auf immer und ewig.

The image shows a page of a musical score for a chorus. The score is written for a large ensemble, including strings (Violins I & II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), brass (Trumpets, Trombones, Tuba, Euphonium), and vocal soloists (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The tempo is marked 'Largo' and the mood is 'Andante'. The lyrics are in German and Latin. The score is arranged in systems, with each instrument or voice part on its own line. The lyrics are written below the vocal parts.

### 40. Chorus (Coro)

Amen.



Georg Frideric Handel

## DIE AUSFÜHRENDE



### **Birgit Harnisch - Sopran**

Konzertierte bereits mit uns in folgenden Aufführungen:

2007 Messa da Requiem von Giuseppe Verdi  
2010 Messa per Rossini von Giuseppe Verdi  
und 12 anderen Komponisten

### **Satik Tumyan - Alt**

Konzertierte bereits mit uns in folgender Aufführung:

2010 Messa per Rossini von Giuseppe Verdi  
und 12 anderen Komponisten



### **Michael Kurz - Tenor**

Konzertierte bereits mit uns in folgender Aufführung:

2011 Die letzten Dinge von Louis Spohr

### **Orlando Mason - Bass**

Orlando Mason ist das erste Mal bei uns. 2003 ging er an die Opernschule der Royal Scottish Academy of Music and Drama in Glasgow. In der Spielzeit 2005/2006 gehörte er dem Opernstudio der Oper Köln an. Nach einem Engagement an der Schottischen Nationaloper wurde er 2008 Ensemblemitglied am Theater Hagen.



## Dankwart von Zadow - Cembalo

studierte in Berlin die Fächer Cembalo, Klavier, Musikpädagogik und Tontechnik. Vor allem im Bereich der Alten Musik besitzt er langjährige Konzerterfahrung.

Von 1980 bis 2012 unterrichtete er an der Musikschule der Stadt Iserlohn und leitete dort den Fachbereich Tasteninstrumente.

Schon 2003 wirkte er als Cembalist mit, als der Oratorienchor Letmathe Johann Sebastian Bachs „Weihnachtsoratorium“ in St. Kilian aufführte.



## Philharmonisches Orchester Hagen

Das Philharmonische Orchester Hagen ist das Orchester der Stadt Hagen/Westfalen. Es ist das älteste städtische Orchester in Westfalen und wirkt in enger Anbindung an das Theater Hagen. Neben der Bespielung des Theater Hagen veranstaltet das Orchester in jeder Saison zehn Sinfoniekonzerte in der Stadthalle Hagen.

Kammerkonzerte, Sonderkonzerte wie auch Crossover-Projekte zählen ebenso zum Programm des Orchesters wie Projekte für und mit Kindern und Jugendlichen.

Das Philharmonische Orchester Hagen hat schon in vielen unserer Konzerte musiziert.



## Oratorienchor Letmathe

besteht seit 25 Jahren. Seit 1990 regelmäßige Jahreskonzerte in St. Kilian, Letmathe.



## Paul Breidenstein - Gesamtleitung -

seit 2002 Chorleiter  
des Oratorienchores Letmathe

# Danksagung



Wir bedanken uns besonders bei der  
**Kirchengemeinde St. Kilian,**  
in deren Kiliansdom wir unsere Werke aufführen dürfen.

Um die nun 25-jährige Konzerttradition in der Kirche St. Kilian zu Letzmathe für die Bürgerinnen und Bürger Iserlohns und Umgebung fortsetzen zu können, sind wir auf finanzielle Unterstützung angewiesen.



Ein herzliches Dankeschön gilt den nachfolgenden Firmen/Organisationen, die mit ihrem Beitrag zur Finanzierung unseres diesjährigen Konzertes in St. Kilian beigetragen haben:



**Dr. Kirchhoff-Stiftung**  
58638 Iserlohn



**Maag GmbH**  
Filtration-Verpackungs-  
u. Technische Folien  
58640 Iserlohn

Falls auch Sie uns mit einem kleinen oder GROßEN Betrag unterstützen wollen, hier unsere Bankverbindung:  
Sparkasse Iserlohn, BLZ 445 500 45, Konto Nr. 18 033 100.  
Eine Spendenquittung stellen wir Ihnen gerne zu.

# Das Letzte: Die Vorschau

Unser Jahreskonzert 2014 findet am Totensonntag, den **23. November 2014**, statt.

Zur Aufführung kommt

***Ein Deutsches Requiem* von Johannes Brahms**  
**um 18:00 Uhr**  
**in St. Kilian, Is-Letmathe**

## Weitere Informationen:

im Internet:

[www.oratorienchor-letmathe.de](http://www.oratorienchor-letmathe.de)

beim Vorsitzenden:

Joachim Wurth  
02374-71742

beim Geschäftsführer:

Wilfried Drilling  
02374-74242

**Der Chor probt dienstags ab 19:30 Uhr  
in der Aula der Brabeckschule,  
Im Nordfeld 8, 58642 Iserlohn-Letmathe.  
Neue Sängerinnen und Sänger sind immer  
Herzlich Willkommen!**

